

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES

- Pression maximale d'utilisation: 8 bar (115 psi)
- Température maximale d'utilisation: 60°C (140°F)
- Piles: 2 piles alcalines AAA 1,5 Volt
- N'utiliser qu' avec de l'eau froide
- Fréquence d'irrigation: de 1 heure à 1 semaine
- Durée d'irrigation: de 1 à 120 minutes

LEGENDA

- 1 Entrée ¾"
- 2 Marche manuel
- 3 Réglage fréquence d'arrosage (FREQUENCY)
- 4 Contrôle durée d'arrosage (RUN TIME)
- 5 Piles (2 x AAA)
- 6 Sortie 3/4" avec joint rapide

INSTALLATION

Dévissez et enlevez le couvercle étanche. Ouvrez le compartiment à piles et insérez 2 piles neuves 1.5V alkaline.

Testez le dispositif en tournant le sélecteur RUN TIME sur la position "ON". Vous devriez entendre le bruit du moteur dans les 30 secondes. Si vous ne pouvez pas entendre le moteur, vérifiez que les piles soient installées correctement. Desserrez l'écrou supérieur jusqu'à le manchon est libre de tourner. Serrez le manchon avec les mains sur le robinet, puis serrez l'écrou avec les les mains. Ouvrez le robinet pour laisser couler l'eau. (Ne pas utiliser des outils pour serrer les raccords rainurés).

PROGRAMMATION

"Tournez le sélecteur FREQUENCY pour régler l'intervalle en heures entre une irrigation et l'autre, et le sélecteur RUN TIME pour régler le temps d'irrigation en minutes."

NOTE: Après la programmation, l'irrigation ne commencera que lorsque le "temps de retard" est écoulé, donc après le temps réglé avec le bouton FREQUENCY.

EXEMPLES DE PROGRAMMATION

A. Si vous voulez 10 minutes d'irrigation chaque matin à 6h00 et chaque après-midi à 18h00:

Vous devez programmer le timer à 6h00 ou à 18h00 (Le timer doit être programmé à l'heure que vous voulez irriguer). A 6:00 ou 18:00 heures réglez le sélecteur FREQUENCY sur 12 (heures) et le sélecteur RUN TIME sur 10 (minutes). Au bout de 12 heures, le timer va commencer son premier programme d'irrigation pendant 10 minutes. 12 heures est le délai avant que la timer commence son premier cycle. A partir de ce moment, le timer ouvrira la vanne pendant 10 minutes, tous les jours à 6:00 et 18:00 PM.

B. Si vous voulez arroser tous les matins à 7:00 pendant 30 minutes:

Vous devez programmer le timer à 7h00 (Le timer doit être programmé à l'heure que vous voulez irriguer). Réglez le sélecteur FREQUENCY sur 24 (heures) et le sélecteur RUN TIME sur 30 (minutes). Le jour suivant à 7h00 le timer va commencer son premier programme d'irrigation pendant 30 minutes. A partir de ce moment, le timer ouvrira la vanne pendant 30 minutes, tous les jours à 7:00.

Vous pouvez utiliser la marche manuel "ON / OFF", sans modifier/effacer la programmation. Tournez le sélecteur RUN TIME sur la position "ON" pour ouvrir la vanne. A la fin de l'irrigation tournez-la en position "OFF" pendant 5 secondes, après tournez-la sur le nombre de minutes désiré

APRÈS LA PROGRAMMATION REMPLACEZ LE COUVERCLE DE PROTECTION, ET VERIFIEZ QU'IL SOIT BIEN VISSÉ.

NOTE:

1. Le timer doit être programmé à l'heure que vous voulez irriguer.
2. Vous pouvez modifier le delay et la durée à tout moment, simplement en tournant le sélecteur FREQUENCY ou le sélecteur RUN TIME à la position désirée.
3. Pour effacer le programme tourner le sélecteur FREQUENCY à la position RESET. Pour irriguer, il faudra programmer à nouveau le timer

ATTENTION: PROTEGER LE TIMER DU GEL

Pendant l'hiver ranger le programmeur dans un lieu sec et à l'abri du gel et enlever les piles."

ESPAÑOL

CARACTERÍSTICAS

- Presión máxima de trabajo: 8 bar (115 psi)
- Temperatura máxima de trabajo: 60 ° C (140 ° F)
- Fuente de alimentación: 2 pilas alcalinas AAA de 1,5 V.
- Use sólo agua fría
- Frecuencia de riego: desde 1 hora a una semana
- Tiempo de riego: de 1 a 120 minutos

LEGENDA

- 1 Entrada de ¾ "
- 2 Arranque manual
- 3 Ajuste de la frecuencia de riego (FREQUENCY)
- 4 Ajuste del tiempo de riego (RUN TIME)
- 5 Compartimento de las pilas(2 x AAA)
- 6 Salida de ¾ "con acoplamiento rápido

MONTAJE

Desenrosca y quita la tapa a prueba de agua. Abrir el compartimiento de las pilas, instalar 2 pilas nuevas y alcalinas de 1,5 V y cerrar el compartimiento de las pilas. Prueba el dispositivo girando el selector RUN TIME a la posición "ON". Debería escuchar el sonido del motor dentro de los 30 segundos. Si no se oye el motor, compruebe que las pilas están instaladas correctamente. Aflojar la tuerca del anillo superior hasta que el manguito es libre de girar. Apriete a mano el manguito en el grifo, luego apretar la tuerca. Abrir el grifo para que el agua fluya. (No utilice herramientas para apretar las conexiones de rosca).

PROGRAMACIONES

Gire el mando FREQUENCY para establecer el intervalo en horas entre el riego y el otro, y el mando de RUN TIME para ajustar el tiempo de riego en minutos.

NOTA: Después de la programación, el riego se inicia sólo cuando ha pasado el "tiempo de espera", es decir, después del tiempo ajustado con el mando FREQUENCY.

EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN:

A. Si desea regar cada mañana a las 6:00 y cada noche a las 18:00 durante 10 minutos:

El primer día, a las 6:00 AM o la 6:00 PM (El temporizador se tiene que programar a la hora que se desea regar). A la 6:00 o a las 18:00 ajuste el mando FREQUENCY a 12 (horas) y el mando RUN TIME a 10 (minutos). Después de 12 horas, el temporizador iniciará su primer programa de riego durante 10 minutos. 12 horas es el tiempo de retraso antes de que el temporizador se inicia su primer ciclo. A partir de ahora, el temporizador abre la válvula durante 10 minutos, todos los días a las 6:00 y las 18:00 PM.

B. Si desea regar todas las mañanas a las 7:00 durante 30 minutos:

El primer día a las 7:00 AM (El temporizador se tiene que programar a la hora que se desea regar). A la 7:00 ajuste el mando FREQUENCY a 24 (horas) y el mando RUN TIME a 30 (minutos). Después de 24 horas, el temporizador iniciará su primer programa de riego durante 30 minutos. A partir de ahora, el temporizador abre la válvula durante 30 minutos, todos los días a las 7:00.

Puede utilizar el arranque manual "ON / OFF", sin interrumpir el programa. Gire el mando RUN TIME en "ON" para abrir la válvula. Al final de la irrigación, convertirlo en posición "OFF" durante 5 segundos, a continuación, gire el mando RUN TIME en el valor deseado de minutos de riego.

COLOQUE NUEVAMENTE LA TAPA DE PROTECCION DESPUES DEL PROGRAMA, ASEGURANDOSE DE QUE ESTA BIEN ATORNILLADAS.

NOTE:

1. El temporizador debe ser programado por hora que desea regar.
2. Puede cambiar los intervalos y las duraciones en cualquier momento, simplemente girando el mando FREQUENCY o el mando RUN TIME hasta la posición deseada.
3. Para borrar el programa gire el mando FREQUENCY a la posición de RESET. Para el riego será necesario ajustar el temporizador de nuevo.

PRECAUCIÓN: PROTECCIÓN DEL TEMPORIZADOR DE HELADAS

Antes de la primera helada, retire el programador de grifo y Recuerde quitar las pilas."

PORTUGUES

CARACTERÍSTICAS

- Pressão máxima de trabalho: 8 bar (115 psi)
- Temperatura máxima de trabalho: 60 ° C (140 ° F)
- Fonte de alimentação: 2 pilhas alcalinas AAA de 1,5 V.
- Usar somente água fria
- Frequência de irrigação: de 1 hora a 1 semana
- Tempo de irrigação: de 1 a 120 minutos

LEGENDA

- 1 Entrada de ¾ "
- 2 Partida manual
- 3 Ajuste da frequência de irrigação (FREQUENCY)
- 4 Ajuste do tempo de irrigação (RUN TIME)
- 5 Compartimento das pilhas (2 x AAA)
- 6 Saída de ¾ " com engate rápido

INSTALAÇÃO

Desenrosca e remover a tampa de proteção contra água. Abrir o compartimento das pilhas, instalar 2 pilhas novas e alcalinas de 1,5 V e fechar o compartimento das pilhas.

Testar o dispositivo girando o seletor RUN TIME para a posição "ON". Deverá ser ouvido o som do motor dentro de 30 segundos. Se não se ouve o motor, certifique-se que as pilhas estão instaladas corretamente.

Afrouxar a porca do anel superior até que a luva esteja livre para girar. Aperte com a mão a luva na torneira, em seguida aperte a porca. Abrir a torneira para que a água flua. (Não utilize ferramentas para apertar as conexões de rosca).

PROGRAMAÇÕES

Gire o seletor FREQUENCY para estabelecer o intervalo em horas entre uma irrigação e outra, e o seletor de RUN TIME para ajustar o tempo de irrigação em minutos.

NOTA: Depois da programação, a irrigação se inicia somente quando passa o "tempo de espera", ou depois do tempo ajustado com o seletor FREQUENCY.

EXEMPLO DE PROGRAMAÇÃO:

A. Deseja-se irrigar a cada manhã às 6:00 e cada noite às 18:00 durante 10 minutos:

No primeiro dia, às 6:00 AM ou às 6:00 PM (o temporizador deve ser programado na hora que se deseja irrigar). Às 6:00 ou às 18:00 ajuste o seletor FREQUENCY em 12 (horas) e o seletor RUN TIME em 10 (minutos). Depois de 12 horas, o temporizador iniciará seu primeiro programa de irrigação durante 10 minutos. 12 horas é o tempo de atraso antes que o temporizador inicia seu primeiro ciclo. A partir de então, o temporizador abre a válvula durante 10 minutos, todos os dias às 6:00 e às 18:00.

B. Deseja-se irrigar todas as manhãs às 7:00 durante 30 minutos:

No primeiro dia às 7:00 AM (O temporizador deve ser programado na hora em que se deseja irrigar). Às 7:00 ajuste o seletor FREQUENCY em 24 (horas) e o seletor RUN TIME em 30 (minutos). Depois de 24 horas, o temporizador iniciará seu primeiro programa de irrigação durante 30 minutos. A partir de então, o temporizador abre a válvula durante 30 minutos, todos os dias às 7:00.

Pode-se utilizar a partida manual "ON / OFF", sem interromper o programa. Gire o seletor RUN TIME para "ON" para abrir a válvula. Ao final da irrigação, retorne o para a posição "OFF" por 5 segundos, então gire o seletor RUN TIME para o valor desejado de minutos de irrigação.

COLOQUE NOVAMENTE A TAMP A DE PROTEÇÃO DEPOIS DE PROGRAMAR, ASSEGURANDO-SE DE QUE ESTÁ BEM ROSQUEADA.

NOTAS:

1. O temporizador deve ser programado na hora que se deseja irrigar.
2. Pode-se trocar os intervalos e as durações em qualquer momento, simplesmente girando o seletor FREQUENCY ou o seletor RUN TIME até a posição desejada.
3. Para apagar o programa gire o seletor FREQUENCY para a posição de RESET. Para irrigar será necessário ajustar o temporizador novamente.

PRECAUÇÃO: PROTEJA O TEMPORIZADOR CONTRA GEADAS

Antes da primeira geada, retire o programador da torneira e lembre-se de tirar as pilhas."

irritec®

GreenTimer EVO

GT1 IGGTE1250

ISTRUZIONI MANUAL ANLEITUNGEN MODE D'EMPLOI INSTRUCCIONES INSTRUÇÕES



ITALIANO

CARATTERISTICHE

- Pressione massima di utilizzo: 8 bar (115 psi)
- Temperatura massima di utilizzo: 60°C (140°F)
- Alimentazione: 2 pile alcaline da 1,5 Volt tipo AAA
- Utilizzare solo con acqua fredda
- Frequenza di irrigazione: da 1 ora a una settimana
- Tempo di irrigazione: da 1 a 120 minuti

LEGENDA

- 1 Ingresso ¾"
- 2 Funzionamento manuale
- 3 Impostazione frequenza di irrigazione (FREQUENCY)
- 4 Impostazione tempo di irrigazione (RUN TIME)
- 5 Vano Batterie (2 x AAA)
- 6 Uscita ¾" con raccordo rapido

INSTALLAZIONE

1. Svitare e rimuovere il coperchio impermeabile. Sfilare lentamente il vano batterie posto sotto le manopole del timer. Installare due batterie alcaline nuove da 1.5V e poi richiuderle il vano batterie.
2. Testare l'apparecchio ruotando la manopola RUN TIME alla posizione "ON". Dovreste sentire il suono del motore entro 30 secondi. Se non sentite il motore, controllate che le batterie siano installate correttamente.
3. Allentate la ghiera superiore finché il manicotto è libero di ruotare. Stringete a mano il manicotto sul rubinetto, poi serrare a mano la ghiera. Aprire il rubinetto per far scorrere l'acqua. (Non usate attrezzi per stringere i raccordi filettati).

PROGRAMMAZIONE

Girate la manopola FREQUENCY per impostare l'intervallo in ore tra un'irrigazione e l'altra e la manopola RUN TIME per impostare la durata dell'irrigazione in minuti.

NOTA: Dopo la programmazione l'irrigazione inizierà solo quando sia trascorso il tempo di "ritardo", ovvero dopo il tempo impostato con con la manopola FREQUENCY.

ESEMPI DI PROGRAMMAZIONE:

A. Se volete irrigare ogni mattina alle 6:00 e ogni sera alle 18:00 per 10 minuti: Dovrete programmare il timer alle 6:00 o alle 18:00 (Il timer deve essere programmato all'ora in cui si desidera irrigare). Alle 6:00 o alle 18:00 impostare la manopola FREQUENCY a 12 (ore) e la manopola RUN TIME a 10 (minuti). Trascorse 12 ore, il timer inizierà il suo primo programma di irrigazione per 10 minuti. 12 ore è il tempo di ritardo prima che il timer inizi il suo primo ciclo. D'ora in poi il timer aprirà la valvola per 10 minuti, tutti i giorni alle 6:00 e alle 18:00 PM.

B. Se volete irrigare ogni mattina alle 7:00 per 30 minuti:

Dovrete programmare il timer alle 7:00 (Il timer deve essere programmato all'ora in cui si desidera irrigare). Alle 7:00 impostare la manopola FREQUENCY a 24 (ore) e la manopola RUN TIME a 30 (minuti). Trascorse 24 ore, il timer inizierà il suo primo programma di irrigazione per 30 minuti. D'ora in poi il timer aprirà la valvola per 30 minuti, tutti i giorni alle 7:00.

Potete utilizzare la funzione "ON / OFF", senza interrompere la programmazione del timer. Ruotate la manopola RUN TIME in posizione "ON" per aprire la valvola. Al termine dell'irrigazione, ruotate la manopola "OFF" per 5 secondi, poi riportate la manopola RUN TIME sul valore in minuti dell'irrigazione desiderata.

RIMETTERE IL COPERCHIO DI PROTEZIONE DOPO LA PROGRAMMAZIONE, ASSICURANDOSI CHE SIA BEN AVVITATO.

NOTE:

1. Il timer deve essere programmato all'ora che si desidera irrigare.
2. È possibile modificare gli intervalli e le durate in qualsiasi momento, semplicemente ruotando la manopola FREQUENCY o la manopola RUN TIME nella posizione desiderata.
3. Per cancellare la programmazione ruotate la manopola FREQUENCY nella posizione RESET. Per irrigare sarà necessario programmare nuovamente il timer

ATTENZIONE: PROTEGGERE IL TIMER DAL GELO

Durante l'inverno riponetelo in un luogo asciutto e togliete le batterie

ENGLISH

FEATURES

- Maximum working pressure: 8 bar (115 psi)
- Maximum working temperature: 60°C (140°F)
- Power supply: 2 alkaline batteries AAA 1,5 Volt
- Only for use with cold water
- Irrigation frequency: from 1 hour to a week
- Irrigation time: from 1 to 120 minutes

LEGENDA

- 1 Inlet ¾"
- 2 Manual operation
- 3 Irrigation frequency setting (FREQUENCY)
- 4 Irrigation time setting (RUN TIME)
- 5 Battery compartment (2 x AAA)
- 6 ¾" Outlet with quick coupling

INSTALLATION

Unscrew and remove the waterproof cover. Open the battery compartment and insert 2 new 1.5V alkaline batteries. Close the battery compartment. Turn the RUN TIME selector to the "ON" position to test the controller. You should hear the sound of the engine within 30 seconds. If you do not hear it, make sure that the batteries are installed correctly. Loosen the upper nut until the sleeve is loose. Screw the nut onto the faucet until it is hand tight, and then hand tighten the nut. Turn on the faucet to open the water flow. (Don't use any tools to tighten the threaded couplings).

PROGRAMMING

Turn the FREQUENCY selector to set the hour interval between irrigations and the RUN TIME selector to set the irrigation duration in minutes.

NOTE: The first time you program the timer, it will only begin irrigating after the delay time. The delay time is the time set by the FREQUENCY selector.

SAMPLE PROGRAMS:

A. If you wish to irrigate every morning at 6:00 AM and every evening at 6:00 PM for 10 minutes: You must program your timer at either 6:00 am or 6:00 pm (the hour that your want irrigation to begin). At 6:00 AM OR 6:00 PM set the FREQUENCY selector at 12 (hours) and the RUN TIME selector at 10 (minutes). After 12 hours, the timer will begin its first program and run for 10 minutes. 12 hours is the delay time before the timer begins its first program. The timer will now irrigate every day at 6:00 AM and 6:00 PM for 10 minutes until you change it.

B. If you wish to water every morning at 7:00 AM for 30 minutes:

At 7:00 AM, turn the FREQUENCY selector to 24 (hours) and the RUN TIME selector to 30 (minutes). The timer will begin its program THE DAY AFTER at 7:00 AM when it will irrigate for 30 minutes. The timer will now irrigate everyday at 7:00 AM for 30 minutes until you change it.

You can use the "ON/OFF" functions at any time without cancelling/changing the timer settings. Just turn the RUN TIME selector to the "ON" position. At the end of the irrigation, turn it to "OFF" for five seconds, then return the RUN TIME selector to your desired setting.

AFTER PROGRAMMING, TIGHTLY SCREW THE WATERPROOF COVER ONTO THE TIMER.

NOTE:

1. The timer starts keeping time when you set it.
2. You may change frequencies and run time at any time by just turning the Frequency selector or the Run Time selector to a new setting.
3. To STOP the timer and cancel the frequency setting, turn the Frequency selector to RESET. All irrigation will stop. For reactivation, you must program the timer again.

CAUTION: PROTECT THE TIMER AND ITS PARTS FROM FREEZING

in winter remember to store it in a dry place and remove the batteries from the battery compartment."

DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN

- Max. Betriebsdruck: 8 bar (115 psi)
- Max. Betriebstemperatur: 60°C (140°F)
- Versorgung: 2 Alkali-Batterien: 1,5 Volt AAA
- Nur mit kaltem Wasser verwenden
- Bewässerungsintervall: von 1 Stunde bis zu einer Woche
- Bewässerungszeit: von 1 bis 120 Minuten

ZEICHENERKLÄRUNG

- 1 Input ¾"
- 2 Manueller Betrieb
- 3 Einstellung des Bewässerungsintervalls (FREQUENCY)
- 4 Einstellung der Bewässerungszeit (RUN TIME)
- 5 Batteriegehäuse (2 x AAA)
- 6 ¾" Ausgang mit Schnellkupplung

INSTALLIERUNG

Die wasserdichte Abdeckung abschrauben und entfernen. Das unter den Knöpfen zu findende Batteriegehäuse langsam abziehen. Zwei neue 1,5 V Alkali-Batterien installieren und das Batteriegehäuse schließen. Das Gerät testen: Der RUN TIME Regler zur "ON" Position drehen. Innerhalb 30 Sekunden ist das Motorgeräusch zu hören. Falls nicht, die korrekte Installation der Batterien überprüfen. Die obere Mutter leicht aufschrauben, damit die Schraubkupplung drehbar wird. Die Schraubkupplung auf den Wasserhahn abschrauben und dann die Mutter festschrauben. Den Wasserhahn öffnen, um das Wasser fließen zu lassen. (Keine Werkzeuge beim Festschrauben der Gewindkupplungen verwenden)

PROGRAMMIERUNG

Der FREQUENCY Regler zur Einstellung des Stundenintervalls zwischen jede Bewässerung und der RUN TIME Regler zur Einstellung der -Bewässerungsminuten drehen.

HINWEIS: Nach der Programmierung wird die Bewässerung erst am Ende der durch den FREQUENCY Regler eingestellten "Verzögerung" starten.

PROGRAMMIERUNGSBEISPIELE:

A. Falls Sie jeden Morgen um 06:00 Uhr und jeden Abend um 18:00 Uhr für 10 Minuten bewässern möchten, sollten Sie die Zeitschaltuhr auf 06:00 Uhr oder 18:00 Uhr einstellen (die Zeitschaltuhr soll auf die gewünschte Bewässerungsstunde eingestellt werden). Der FREQUENCY Regler um 6:00 Uhr oder um 18:00 Uhr auf 12 (Stunden) und der RUN TIME Regler auf 10 (Minuten) einstellen. 12 Stunden danach wird die Zeitschaltuhr das erste eingestellte Bewässerungsprogramm für 10 Minuten starten. 12 Stunden ist die Verzögerung vor dem ersten Bewässerungsprogramm. Von jetzt an wird die Zeitschaltuhr das Ventil für 10 Minuten täglich um 6:00 Uhr und um 18:00 Uhr öffnen.

B. Falls Sie jeden Morgen um 7:00 Uhr für 30 Minuten bewässern möchten, sollen Sie die Zeitschaltuhr auf 7:00 Uhr einstellen (die Zeitschaltuhr soll auf die gewünschte Bewässerungsstunde eingestellt werden). Der FREQUENCY Regler um 7:00 Uhr auf 24 (Stunden) und der RUN TIME Regler auf 30 (Minuten) einstellen. 24 Stunden danach wird die Zeitschaltuhr das erste eingestellte Bewässerungsprogramm für 30 Minuten starten. Von jetzt an wird die Zeitschaltuhr das Ventil für 30 Minuten täglich um 7:00 Uhr öffnen.

Bei der Benutzung der "ON/OFF" Funktion, werden die Zeitschaltuhrprogramme nicht geändert. Zur Öffnung des Ventils, den RUN TIME Regler zur "ON" Position drehen. Am Ende der Bewässerung, das Ventil zur "OFF" Position für 5 Sekunden drehen und dann den RUN TIME Regler zur „ON" Position drehen, um das Ventil zu öffnen. Am Ende der Bewässerung, drehen Sie ihn für 5 Sekunden zur „OFF" Position und dann drehen Sie den RUN TIME Regler auf den gewünschten Bewässerungsminutenwert wieder zurück.

NACH DER PROGRAMMIERUNG, SCHRAUBEN SIE DEN DECKEL FEST.

HINWEISE:

1. Die Zeitschaltuhr soll auf die gewünschte Bewässerungsstunde eingestellt werden.
2. Jederzeit können Sie die Bewässerungsintervalle und -dauer abändern, indem Sie einfach den FREQUENCY oder den RUN TIME Regler zur gewünschten Position drehen.
3. Um die Programmierung zu löschen, drehen Sie den FREQUENCY Regler zur RESET Position. Zur Bewässerung ist also die Zeitschaltuhr neu zu programmieren.

WICHTIG: DIE ZEITSCHALTUHR VOR FROST SCHÜTZEN. Im Winter entfernen Sie die Batterien und bewahren Sie sie in einem trockenen Ort auf.

GreenTimer EVO



irritec®

don't wait for rain™

Irritec S.p.A.

Via Gambitta Conforto, C.da S. Lucia SNC
98071 Capo d'Orlando (Me) - Italy
Tel. +39 0941922111 - Fax +39 0941958807
www.irritec.com - irritec@irritec.com